

当代学术棱镜译丛

/ 媒 / 介 / 文 / 化 / 系 / 列 /

丛书主编 张一兵 副主编 周 宪 任天石

原著 = 【美】马克·波斯特

第 / 媒介时代

南京大学出版社



当代学术棱镜译丛

/ 媒 / 介 / 文 / 化 / 系 / 列 /

丛书主编 张一兵 副主编 周 宪 任天石

第二媒介时代

原著 = 【美】马克·波斯特

翻译 = 范静哗

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

第二媒介时代 / [美] 马克·波斯特(Poster)著;范静哗译.
—南京:南京大学出版社,2000.9
(当代学术棱镜译丛 / 张一兵主编)

书名原文: The Second Media Age

ISBN 7-305-03537-8

I. 第... II. ①马... ②范... III. 传播媒介-研究
IV. G206.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第52476号

Copyright © Mark Poster 1995

First published in 1995 by Polity Press in association with
Blackwell Publishers Ltd. Reprinted 1996.

Chinese language edition arranged with Polity Press Ltd. in
association with Blackwell Publishers Ltd.

Chinese language copyright © by Nanjing University Press 1999.
All rights reserved.

登记号 图字:10-2000-023号

书 名	第二媒介时代
作 者	[美]马克·波斯特
译 者	范静哗
责任编辑	董 颖
原书出版	Polity Press, 1995
出版发行	南京大学出版社
电子邮件	nupress1@public1.ptt.js.cn
网 址	http://www.njupress.com
地 址	南京市汉口路22号(邮编 210093)
印 刷	扬中市印刷厂
开 本	850×1168 1/32 印张7.75 字数176千
版 次	2001年5月第1版第2次印刷
书 号	ISBN 7-305-03537-8/C·91
定 价	16.80元

《当代学术棱镜译丛》总序

自晚清曾文正创制造局,开译介西学著作风气以来,西学翻译蔚为大观。百多年前,梁启超奋力呼吁:“国家欲自强,以多译西书为本;学子欲自立,以多读西书为功。”时至今日,此种激进吁求已不再迫切,但他所言西学著述“今之所译,直九牛之一毛耳”,却仍是事实。世纪之交,面对现代化的宏业,有选择地译介国外学术著作,更是学界和出版界不可推诿的任务。基于这一认识,我们隆重推出“当代学术棱镜译丛”,在林林总总的国外学术书中遴选有价值篇什翻译出版。

王国维直言:“中西二学,盛则俱盛,衰则俱衰,风气既开,互相推助。”所言极是!今日之中国已迥异于一个世纪以前,文化间交往日趋频繁,“风气既开”无须赘言,中外学术“互相推助”更是不争的事实。当今世界,知识更新愈加迅猛,文化交往愈加深广。全球化和本土化两极互动,构成了这个时代的文化动脉。一方面,经济的全球化加速了文化上的交往互动;另一方面,文化的民族自觉日益高涨。于是,学术的本土化迫在眉睫。虽说“学问之事,本无中西”。(王国维)但“我们”与“他者”的身份及其知识政治却不容回避。但学术的本

土化决非闭关自守,不但知己,亦要知彼。这套丛书的立意正在这里。

“棱镜”本是物理学上的术语,意指复合光透过“棱镜”便分解成光谱。丛书所以取名《当代学术棱镜译丛》,意在透过所选篇什,折射出国外知识界的历史面貌和当代进展,并反映出选编者的理解和匠心,进而实现“他山之石可以攻玉”的目标。

本丛书所选书目大抵有两个中心:其一,选目集中在国外学术界新近的发展,尽力揭橥域外学术 90 年代以来的最新趋向和热点问题;其二,不忘拾遗补缺,将一些重要的尚未译成中文的国外学术著述囊括其内。

众人拾柴火焰高。译介学术是一件崇高而又艰苦的事业,我们真诚地希望更多有识之士参与这项事业,使之为中国现代化和学术本土化作出贡献。

丛书编委会
2000 年秋于南京大学

致 谢

许多人士对本书提出过评论和建议,我理应在此表示感谢。批判理论研究所的同仁们一如既往,形成一个独特的学术环境,给予我直接但富有建设性的批评。数年来培养出来的彼此信任的关系,给予思想发展和讨论许多营养。我的同事、朋友 Jon Wiener 在好几章的写作中给我提出非常好的意见。Rob Kling 阅读了数章内容,提出了很宝贵的建议,并使我注意所述主题的许多新书。有几章的初稿曾在许多学校和会议上提交过,得到许多有价值的批评,我在接受之余,深表感激之情。本书的许多观点是在课堂中形成的。在我澄清论题、发掘新的文本和修正旧的假设方面,历史系以及厄湾加大批判理论强化中心的研究生常常在不知不觉中使我受益匪浅。Carol Starcevic 认真通读了许多章节,给我很大帮助。

本书某些章节的初稿首发于下列书刊中:第一、二章发表于 *Arena* 学刊(1994 年 9 月号);第三章收入 David Crowley 和 David Mitchell 编《今日传播理论》(*Communication Theory Today*) (New York: Blackwell, 1993), 第 173—192 页;第四章收入 Wolfgang Natter 编《当代民主理论与民主》

(*Contemporary Democratic Theory and Democracy*) (New York: Guilford, 1995 年待出); 第五章发表于《现代小说研究》(*Modern Fiction Studies*) 38:3 (1992), 第 567—580 页; 第六章收入 Douglas Kellner 编《波德里亚: 批评论文读本》(*Baudrillard: A Critical Reader*) (New York: Blackwell, 1994); 第七章发表于《范式》(*Paradigm*); 第八章发表于 *Zone: Incorporations* 6 (1992 年春季号), 第 436—440 页; 第九章发表于 *New German Critique* 53 (1991 年春夏号), 第 131—148 页; 第十章发表于 *Cultural Critique* 19 (1991 年秋季号), 第 217—222 页。

《当代学术棱镜译丛》编委会

主 编 张一兵

副主编 周 宪 任天石

编 委(以姓氏笔画为序)

任天石 许 钧 张一兵

张凤阳 周 宪 周晓虹

倪梁康

目 录

《当代学术棱镜译丛》总序

致 谢

上篇 理论再思考

第一章 社会理论与新媒介

- 面对第一媒介时代的社会批判理论 /5
- 阿多诺并非单枪匹马 /14
- 本雅明的技术文化概念 /16
- 波德里亚论媒介文化 /19
- 第二媒介时代——双向的去中心化的交流 /22

第二章 后现代的种种虚拟性

- 传播的“超级高速公路” /35

当代学术棱镜译丛

- 受到质疑的现实 /41
- 后现代主体 /43
- 赛博空间中的叙事 /45
- 多元文化主义与后现代媒介时代 /54

第三章 后现代性与多元文化主义政治 /63

第四章 信息方式和后现代性 /83

第五章 作为话语的数据库或电子化的质询

- 信息方式与数据库 /111
- 福柯的话语概念 /114
- 作为话语的全景监狱 /117
- 作为一个超级全景监狱的数据库 /120

第六章 批判理论与技术文化：哈贝马斯和波德里亚

- 哈贝马斯的交往理论 /138
- 波德里亚的符号交换理论 /143
- 异同与启示 /154

下篇 媒介

第七章 信息方式下的政治：斯派克·李的《做正事》

/165

第八章 机械身体 /191

第九章 沃坦要什么？瓦格纳《指环》中矛盾的女性主义

/199

第十章 信息方式下的战争

/225

人名索引

/231

译后记

/237

上 篇

• 理论再思考 •

原书空白

第一章

社会理论与新媒介

20 世纪见证了种种传播系统的引入,它们使信息能够从一个地点到另一地点广泛传输,起初,它们通过对信息的电子化模拟征服时空,继而则通过数字化加以征服。对于这些传播技术的政治影响,社会批判理论家们之间一直争论不休,一方(本雅明、恩森斯伯格、麦克卢汉)鼓吹其潜在的民主化倾向,而另一方(阿多诺、哈贝马斯、杰姆逊)看到的突出问题则是它们危及自由。^[1]这一争论发生之时正值播放型传播模式(broadcast model of communications)盛行时期。在电影、广播和电视中,为数不多的制作者将信息传送给为数甚众的消费者。播放模式有严格的技术限制,但随着信息“高速公路”的先期介入以及卫星技术与电视、电脑和电话的结合,一种替代模式将很有可能促成一种集制作者/销售者/消费者于一体的系统

的产生。该系统将是对交往传播关系的一种全新构型,其中制作者、销售者和消费者这三个概念之间的界限将不再泾渭分明。大众媒介的第二个时代正跃入视野。在这一新旧更迭的临界点,我将回顾第一媒介时代技术、文化与政治之关系的争论,测定那些观点对于我们分析新兴的新型技术文化的构建有多大价值。由于阿多诺与本雅明有关大众文化的争论已经被一再分析,因此我将把本书有关这部分内容的讨论重点放在传播技术这一论题上,迄今为止,在很大程度上这是一个倍受忽略的题目。我将把注意力集中于如何联系这些技术来

3 考察主体的构建、集中于身体论题以及后现代性问题。我在本章中关注的重点将是如何发展一种社会批判理论,以便能解释清楚呼之欲出的第二媒介时代普遍的文化重组。我写作本书的目的既非欢呼亦非责难这些前景,而是为了指明这些前景对于文化变革的重要性。

对社会批判理论而言,讨论媒介时存在着一个挥之不去的普遍性政治问题,即辩证法已经举步维艰。参与争论的各方都承认,现在已缺少一种可能对现状进行挑战的对立的政治力量。马克思主义理论曾赋予工人阶级以很大希望,对于某些人而言,工人阶级如今在很大程度上已经因为媒介而变得毫无政治价值,而是在最广泛的意义上成为难脱苦海的芸芸众生的一部分,融入了现代社会。对于另外一些人而言,现代社会所以能实现工人阶级的一体化,很大程度上并没有显明的政治压迫,而是通过安东尼奥·葛兰西所谓的“霸权”的操作才完成的。^[2]虽说这些观点有很多共同之处,它们的区别在于如何看待大众群体:在前者看来,工人阶级已变成一群毫无生气的凡夫俗子,普遍受到媒介和通俗文化的操纵;对后者而言,主导力量已经能够确立一种现状,而抵抗却在日常生活的微观层面继续进行。前一观点代表着大多数法兰克福学派

成员的看法,而后者则是典型的法国文化研究者及米歇尔·德·塞尔托(Michel de Certeau)的立场。女性主义者与后殖民理论家们则或此或彼,各有所终。我想提出的问题是,这种争论在多大程度上是随着对技术的理解而定的呢?此争论具有播放式传播阶段的特点,而今这一发展阶段正在被一个迥然有异的构型方式所取代。

一、面对第一媒介时代的社会批判理论

作家兼批评家乔治·杜亚美(1884—1966,法国小说家。——译者注)把电影看作是“被奴役者的消遣,给那些愚昧无知、身心交瘁、惶惶不可终日的可怜虫们散心用的娱乐……一种既不需观众全神贯注也不要观众有多少智商的热闹场面(spectacle)……除了能给人带来有朝一日会成为好莱坞明星这一荒谬可笑的幻想外,它既不能拨弄出心中的火花也不能唤醒任何希望。”⁽³⁾杜亚美的这种看法代表了大多数知识分子对于电子媒介的普遍态度,这些刻薄言辞表明他对大众文化厌恶至极。他发现大众文化中不存在任何救赎价值,甚至在某个隐秘角落也毫无价值可言。他的这种断言将该领域整个一棍子打死,毫无节制地宣泄其毫不宽宥之情。他的这一姿态散发着积重难返的憎恶,其纯度与浓度令人诧异。当然,对电影和其他电子传播系统吹毛求疵的知识分子并非都像他这样一概加以贬斥。但是,很多人言语间还是充满了贬抑与不屑,甚至那些一直关注日常生活质量并出于政治动机而对媒介消费者抱同情态度的人也是如此;换言之,甚至连那些把人类从主导形态中解放出来的希望寄托在平民百姓的兴衰变迁中的人士也是如此。对于现代型(modernist)知识分子而言,布尔迪厄所言的文化资本或曰区分(distinction)

因个人与媒介的接触而呈逆向变化。^[4]

杜亚美对电影特点的归纳所申述的是现代性时期知识分子与艺术精英们的观点,大众则被打入通俗文化这一永不超生的地狱。他所描画的凄惨图景在他自己和普通男女的口味之间划定一条分界线;在他所赏识的艺术周围设置了一个界限,而所有其他的一切(电影、广播以及电视)都被降格到毫无价值可言的下层世界,这一世界与现代性时期的商业、工业以及其他领域几乎没什么区别。总的说来,许多艺术家和知识分子对现代社会表现出普遍的鄙视,而杜亚美则把这种鄙视与媒介联系在一起。这种鄙视的一个作用便是维护高雅文化的独立与珍稀。我坚信,对于20世纪的杜亚美们而言,这种鄙视更主要的动因是深层的心理需要,他们未加深入研究便先入为主地否定媒介,这是因为媒介的某个方面威胁了他们作为知识分子的身份。我想指出的是,这一态度如今仍然在许多人中间流行,尤其在人文科学内;这种态度妨碍人们持续探讨媒介对许多人产生的巨大吸引力。我还想进而指出,在信息制作者极少而信息消费者众多的播放型模式占主导地位的那个时期,亦即我所称的第一媒介时期,存在着某种触犯知识分子作者权威感(sense of authorship)的东西,而无论所论及的文化客体具有怎样的质量,这种冒犯总是存在。第一媒介时期搅扰了现代性的自律主体。该时期的知识分子过去在很大程度上不能接受以电影、广播和电视形式传输的信息,而且依然如此。这就有碍该群体中的社会批判理论家对绝大多数人的文化中所发生的变化加以评估,特别是这种文化与政治的关系中的变化。

哪怕只对法兰克福学派的著作稍作浏览,人们便会肯定这种判断。《社会研究杂志》(Zeitschrift für Sozialforschung)的诸位作者对资本主义和自由主义意识形态的运作进行了条